Uttiramērūr, Vaikuṇṭhaperumāḷ, time of Pārthivendrādhipativarman, year 3

Emmanuel Francis

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSUttiramerur00016

Repository: Uttiramērūr (tfa-uttiramerur-epigraphy)

File path: DHARMA_INSUttiramerur00016.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-09-29 11:10 (4b97baa), last modified 2026-09-29 11:10 (4b97baa)

Summary

...

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 **svasti śrī**

Translation by Krishna Sastri 1920

〈1〉 Hail! Prosperity! In the 3rd year of 〈the reign of〉 Pārthivēndrādhipativarman, who took the head of Vīra-Pāṇḍya, 〈this is〉 the writing of us 〈the members〉of the

great assembly of Uttaramēlūr-chaturvēdimaṅgalam, ⟨a village⟩ in its own subdivision in Kāliyūr-kōṭṭam. ⟨The following are⟩ the lands which were given to the god ⟨perumānaṭikgaḷ⟩ of Tiruppulivalam of our village for *arccanābhoga* and the sacred current expenses:——

⟨2⟩ two hundred and ten *kuḻi*s in the first *catukkam* ⟨situated⟩ west of ⟨the path called⟩ Paramēśvara-vati of the tenth *kaṇṇāṟu* north of the village; 380 *kuḻi*s of firstrate ⟨land⟩ in the fourth *catukkam* ⟨situated⟩ east of ⟨the channel⟩ Vilakku-vāykkāl of the third *kaṇṇāṟu* north of ⟨the channel⟩ Śrīdēvi-vāykkāl; in the same place, 480 *kuḻi*s of first rate ⟨land⟩ in the second *catukkam* ⟨situated⟩ east of Vilakku-vāykkāl of the third*kaṇṇāṟu*; 720 *kuḻi*s of first rate ⟨land⟩ in the fifth *śadukkam* ⟨situated⟩ east of ⟨the path called⟩Mālpiḍugu-vadi of the fifteenth *kaṇṇāṟu* north of ⟨the lane called⟩ Subrahmaṇyanārāśam; 370 *kuḻi*s of third rate ⟨land⟩ in the fifth *catukkam* ⟨situated⟩ west of ⟨the pathcalled⟩ Tirunāraṇa-vadi in the seventh *kaṇṇāṟu* south of ⟨the channel ?⟩ Pulivalamvāy; in the same place, 450 *kuḻi*s of third rate ⟨land⟩ in the second *śadukkam* of the eighth*kaṇṇāṟu*; 1,070 ⟨kuli⟩ of second rate ⟨land) (situated⟩ in the eighth *catukkam* west of ⟨the path called⟩ Tirunārana-vati in the sixth *kannāṟu* south of Pulivalavāy••••

Translation

⟨1⟩ Prosperity! Fortune!

Bibliography

Reported in ARIE 1897–98 (ARIE/1897-1898/B/1898/19).

Edited and translated in Krishna Sastri 1920 (SII 3.154).

Encoded here by Emmanuel Francis based on Krishna Sastri 1920.

Primary

[SII] Krishna Sastri, H. 1920. *South-Indian inscriptions. Volume III: Miscellaneous inscriptions from the Tamil country. Part III: Inscriptions of Aditya I, Parantaka I, Madiraikonda, Rajakesarivarman, Parantaka II, Uttama-Chola, Parthivendravarman and Aditya-Karikala and the Tiruvalangadu plates of Rajendra-Chola I*. South Indian Inscriptions 3.3. Madras: Government Press. Pages 325–326, item 154.

Secondary

ARIE 1897–98. *G.O. Nos. 1093-1096, 29th August 1898. Epigraphy. Directing that the annual report of the Government Epigraphist for 1897-98 be forwarded to the Government of India, approving provisionally his programme of work for the next fields season*. Edited by Eugen Julius Theodor Hultzsch. Madras: Government of Madras, Public Department, 1898. Page 16, appendix B/1898, item 19.